

des campestres, et ad meridiem Juda: ceperruntque Bethsames, et Aialon, et Gaderoth, Socho quoque, et Thamnan, et Gamzo, cum viculis suis, et habitaverunt in eis.

19. ^a Humiliaverat enim Dominus Judam propter Achaz regem Juda, eò quòd nudasset eum auxilio, et contemptui habuisset Dominum.

20. Adduxitque contra eum Thelgathphalnasar regem Assyriorum, qui et afflixit eum, et nullo resistente vastavit.

21. Igitur Achaz, spoliata domo Domini, et domo regum ac principum, dedit regi Assyriorum munera, et tamen nihil ei profuit.

22. Insuper et tempore angustiae suae auxit contemptum in Dominum, ipse per se rex Achaz,

23. Immolavit diis Damasci victimas percussoribus suis, et dixit: Dii regum Syriae auxiliantur eis, quos ego placabo hostiis, et aderunt mihi, cum è contrario ipsi fuerint ruinae ei, et universo Israël.

24. Direptis itaque Achaz omnibus vasis domus Dei, atque contractis, clausit januas templi Dei, et fecit sibi altaria in universis angulis Jerusalem.

25. In omnibus quoque urbibus Juda extruxit aras ad cremandum thus, atque ad iracundiam provocavit Dominum Deum patrum suorum.

26. Reliqua autem sermonum ejus, et omnium operum suorum priorum et novissimorum scripta sunt in Libro regum Juda et Israël.

27. Dormivitque Achaz cum patribus suis, et sepelierunt eum in civitate Jerusalem: neque enim receperunt eum in sepulchra regum Israël. Regnavitque Ezechias filius ejus pro eo.

1 La version que damos es á la letra, y la declara así el mismo S. Jerónimo; y está aun mas determinada en el texto hebreo. Otros entienden, que Acház habia desnudado al pueblo de todo socorro divino y humano: divino por, causa de la idolatria, con la que habia irritado al Señor; y humano, por haber quedado sin dinero.

2 Que él creia ser los autores del mal que padecia. Así estaba persuadido Acház. Todas estas son palabras de este rey impio, que esperaba neciamente, que los dioses de Syria le habian de ser favorables.

3 El sentido de estas últimas palabras no es, que aquellos dioses ocasionaron la ruina de Israël, ayudando á los Syros, ó peleando contra Israël, porque en los ídolos no hay ningun poder para esto, sino que fueron la causa de la desgracia que affligió á Israël, en cuanto Acház dándoles culto, mereció que el Señor le castigase con su ruina y la de su pueblo. Acház con esta conducta sacudió el yugo de la verdadera religion, y formándose otra segun su fantasia, quiso dar á entender, que no conocia otra ley que la de sus deseos, ni otro dueño á quien se sujetase sino solo su capricho. Pero un súbdito que se rebela, no por eso queda menos dependiente del dominio de su legitimo Señor; antes bien haciéndose indigno de sus gracias, llama contra sí toda su justa venganza y resentimientos. Los particulares, los pueblos, y los reyes mismos, que en lugar de consultar en todo la voluntad de Dios y seguirla, solamente escuchan sus pasiones desarregladas, serán sus esclavos y sus victimas.

4 Para impedir de este modo que ninguno entrase á adorar en él al Señor.

5 El nombre *Israél* se pone aqui por *Judá*, como dejamos ya advertido.

a IV Reg. xv, 29.

las ciudades de las campiñas, y hácia el mediodia de Judá: y tomaron á Bethsamés, y á Ayalón, y á Gaderóth, y á Socho, y á Thamnan, y á Gamzo con sus aldehuelas, y habitaron en ellas.

19. Porque el Señor habia humillado á Judá por causa de Acház rey de Judá, á quien despojó de todo socorro ¹, y por haber él despreciado al Señor.

20. Y trajo contra él á Thelgathphalnasar rey de los Assyrios, que tambien le affligió, y destruyó sin que nadie le hiciese resistencia.

21. Acház pues, despojada la casa del Señor, y la casa de los reyes y de los principes, dió presentes al rey de los Assyrios, y con todo de nada le sirvió.

22. Demás de esto aun en el tiempo de su angustia aumentó el desprecio contra el Señor, el mismo rey Acház por su mano,

23. Sacrificó victimas á los dioses de Damasco que le affligian ², y dijo: Los dioses del rey de Syria dan socorro á estos, yo los aplacaré con sacrificios, y me ayudarán, cuando al contrario ellos fueron la causa de su ruina, y de la de todo Israël ³.

24. Y así Acház habiendo quitado, y hecho pedazos todos los vasos de la casa de Dios, cerró las puertas del templo de Dios ⁴, y se erigió altares en todas las esquinas de Jerusalem.

25. Asimismo levantó altares en todas las ciudades de Judá para quemar incienso, y provocó á ira al Señor Dios de sus padres.

26. Mas el resto de sus acciones, y de todas sus obras las primeras y las últimas, se halla escrito todo en el Libro de los reyes de Judá y de Israël.

27. Y durmió Acház con sus padres, y lo enterraron en la ciudad de Jerusalem: porque no le dieron lugar en los sepulcros de los reyes de Israël ⁵. Y reinó Ezechías su hijo en su lugar.

CAPÍTULO XXIX.

Ezechías, haciendo abrir el templo, y llamar á los sacerdotes, Levitas, y cantores, renueva con fervor el culto de Dios, y ofrece con mucha alegría un número muy crecido de holocaustos y de sacrificios.

1. ^a Igitur Ezechias regnare coepit, cum viginti quinque esset annorum, et viginti novem annis regnavit in Jerusalem: nomen matris ejus Abia, filia Zachariae.

2. Fecitque quod erat placitum in conspectu Domini, juxta omnia quae fecerat David pater ejus.

3. Ipse anno et mense primo regni sui, aperuit valvas domus Domini, et instauravit eas.

4. Adduxitque sacerdotes atque Levitas, et congregavit eos in plateam Orientalem.

5. Dixitque ad eos: Audite me Levitae, et sanctificamini, mundate domum Domini Dei patrum vestrorum, et auferite omnem immunditiam de sanctuario.

6. Peccaverunt patres nostri, et fecerunt malum in conspectu Domini Dei nostri, derelinquentes eum: averterunt facies suas á tabernaculo Domini, et praebuerunt dorsum.

7. Clausurunt ostia, quae erant in porticu, et extinxerunt lucernas, incensumque non adoleverunt, et holocausta non obtulerunt in sanctuario Deo Israël.

8. Concitatus est itaque furor Domini super Judam et Jerusalem, tradiditque eos in commotionem, et in interitum, et in sibilum, sicut ipsi cernitis oculis vestris.

9. En, corruerunt patres nostri gladiis, filii nostri, et filia nostrae, et conjuges captivae ductae sunt propter hoc scelus.

10. Nunc ergo placet mihi ut incamus foedus cum Domino Deo Israël, et avertet á nobis furorem irae suae.

11. Filii mei nolite negligere: vos elegit Dominus ut stetis coram eo, et ministretis illi, colatisque eum, et cremetis ei incensum.

12. Surrexerunt ergo Levitae: Mahath filius Amasai, et Joel filius Azariae de filiis Caath:

1. Ezechías pues entró á reinar, quando era de veinte y cinco años, y reinó veinte y nueve años en Jerusalem: el nombre de su madre era Abia, hija de Zacharias ¹.

2. E hizo lo que era agradable en la presencia del Señor, conforme en todo á lo que habia hecho David su padre.

3. Este en el primer año, y mes de su reinado abrió las puertas ² de la casa del Señor, y las reparó ³.

4. E hizo volver los sacerdotes y Levitas, y los congregó en la plaza de Oriente ⁴.

5. Y les dijo: Oídme Levitas, y santificaos, purificad la casa del Señor Dios de vuestros padres, y quitad del santuario toda inmudicia.

6. Pecaron nuestros padres, hicieron lo malo en la presencia de Señor nuestro Dios, abandonándole: apartaron sus rostros ⁵ del tabernáculo del Señor, y le volvieron las espaldas.

7. Cerraron las puertas, que habia en el pórtico, y apagaron las lámparas, y no quemaron incienso, ni ofrecieron holocaustos en el santuario ⁶ al Dios de Israël.

8. Por lo que se encendió el furor del Señor contra Judá y Jerusalem, y los entregó á la turbacion, y á la ruina, y al escarnio ⁷, como vosotros mismos veis por vuestros ojos.

9. Ved como nuestros padres han perecido á cuchillo, nuestros hijos, y nuestras hijas, y mujeres han sido llevadas cautivas por esta maldad.

10. Ahora pues me parece bien que hagamos alianza con el Señor Dios de Israël, y apartará de nosotros el furor de su ira.

11. Hijos míos no os descuideis: el Señor os ha escogido para que esteis en su presencia, y le sirvais, y le deis culto, y le queméis incienso.

12. Entonces se levantaron los Levitas: Mahath hijo de Amasai, y Joel hijo de Azarias de los

1 S. Jerón. in Tradit. dice, que este Zacharias era el pontífice á quien Joás habia hecho quitar la vida; *Suprà* xxiv, 20, 21, y que Abia era su hija ó nieta.

2 Que su padre Acház habia cerrado. *Suprà* xxviii, 24.

3 Forrándolas de planchas de oro, como habian estado antes; las que despues tuvo que quitar para darlas al rey de los Assyrios. *IV Reg. xviii, 16.*

4 Á esta plaza del Oriente venia á caer la puerta principal del templo.

5 MS. 8. *Tornáron sus faces aviesas.*

6 Que era el de los sacerdotes, donde estaba el altar de los holocaustos.

7 MS. 3. *E púsotos escarnecidos é estrenidos é sylvados.* La palabra hebréa שמה significa ruina y desolacion.

a IV Reg. xviii, 2.

porró de filiis Merari, Cis filius Abdi, et Azarias filius Jalaleel. De filiis autem Gersom, Joah filius Zemra, et Eden filius Joah.

13. At verò de filiis Elisaphan, Samri, et Jahiel. De filiis quoque Asaph, Zacharias, et Mathanias:

14. Necon de filiis Heman, Jahiel et Semei: sed et de filiis Idithun, Semeias, et Oziel.

15. Congregaveruntque fratres suos, et sanctificati sunt, et ingressi sunt juxta mandatum regis et imperium Domini, ut expiarent domum Dei.

16. Sacerdotes quoque ingressi templum Domini ut sanctificarent illud, extulerunt omnem immunditiam, quam intrò repererant in vestibulo domus Domini, quam tulerunt Levitæ, et asportaverunt ad torrentem Cedron foras.

17. Coeperunt autem primâ die mensis primi mundare, et in die octavo ejusdem mensis ingressi sunt porticum templi Domini, expiaveruntque templum diebus octo, et in die sexta decima mensis ejusdem, quod coeperant impleverunt.

18. Ingressi quoque sunt ad Ezechiam regem, et dixerunt ei: Sanctificavimus omnem domum Domini, et altare holocausti, vasaque ejus, necon et mensam propositionis cum omnibus vasis suis.

19. Cunctamque templi supellectilem, quam polluerat rex Achaz in regno suo, postquam prævaricatus est: et ecce exposita sunt omnia coram altari Domini.

20. Consurgensque diticulò Ezechias rex, adunavit omnes principes civitatis, et ascendit in domum Domini:

21. Obtuleruntque simul tauros septem, et arietes septem, agnos septem, et hircos septem pro peccato, pro regno, pro sanctuario, pro Juda, dixitque sacerdotibus filiis Aaron ut offerrent super altare Domini.

22. Mactaverunt igitur tauros, et susceperunt sanguinem sacerdotum, et fuderunt illum

hijos de Caath: y de los hijos de Merari, Cis hijo de Abdi, y Azarias hijo de Jalaleel. Y de los hijos de Gersóm, Joáh hijo de Zemra, y Edén hijo de Joáh.

13. Y de los hijos de Elisaphán, Samri, y Jahiel. Y de los hijos de Asáph, Zacharias, y Mathanias:

14. Asimismo de los hijos de Heman, Jahiel y Semei: y de los hijos de Idithún, Semeias, y Oziel.

15. Y convocaron á sus hermanos, y se santificaron, y entraron segun la orden del rey y el mandamiento del Señor, á purificar la casa de Dios.

16. Los sacerdotes habiendo entrado tambien en el templo del Señor¹, para santificarlo, toda la inmundicia, que hallaron dentro en el átrio de la casa del Señor, la sacaron, y la tomaron los Levitas, y la llevaron fuera al torrente de Cedrón.

17. Y comenzaron á purificarlo el primer dia del primer mes², y en el dia octavo del mismo mes entraron en el pórtico del templo del Señor, y expiaron el templo por ocho dias, y el dia diez y seis del mismo mes acabaron la obra, que habian comenzado.

18. Entraron tambien á hablar al rey Ezechias, y le dijeron: Hemos santificado³ toda la casa del Señor, y el altar del holocausto, y sus vasos, y asimismo la mesa de la proposicion⁴ con todos sus vasos.

19. Y todas las alhajas del templo, que habia profanado el rey Acház durante su reinado, despues que prevaricó⁵: y hé aqui que todo está expuesto delante del altar del Señor.

20. Y levantándose muy de mañana el rey Ezechias, juntó todos los principes de la ciudad, y subió á la casa del Señor:

21. Y ofrecieron todos juntos siete toros⁶, y siete carneros, siete corderos, y siete machos de cabrio por el pecado, por el reino⁷, por el santuario, por Judá, y dijo á los sacerdotes hijos de Aarón, que los ofreciesen sobre el altar del Señor.

22. Degollaron pues los toros, y los sacerdotes recogieron la sangre, y la derramaron sobre

¹ En lo interior de la casa ó del templo, esto es, en el Santo, adonde no podian entrar los Levitas. El orden que guardaron para purificar el templo fué el siguiente: Los sacerdotes y los Levitas limpiaron primeramente los átrios de los sacerdotes y del pueblo, en lo que emplearon ocho dias. Despues los sacerdotes gastaron otros ocho en limpiar lo interior del templo, de donde sacaban las basuras al átrio de los sacerdotes, y allí las tomaban los Levitas para sacarlas fuera, y llevarlas al torrente ó arroyo de Cedrón. Y de este modo y por este orden tardaron diez y seis dias en limpiar todo el templo y casa del Señor.

² El primer mes llamado *Nisán*. — ³ Purificado, limpiado. — ⁴ MS. 8. *Del pontificio*.

⁵ Que apostató de la verdadera piedad, y se entregó al culto de los ídolos.

⁶ En la ley solo se mandaba, que se ofreciese un becerro por el pecado del pueblo; y un macho de cabrio por el delito del príncipe. *Levit. iv, 13, 14, 22*. Pero Ezechias llevado de su piedad y zelo aumentó este número. Fuera de que en la ley se habla solamente del pecado de ignorancia, y aquí se trataba de los delitos mas abominables, como era la idolatría, el desprecio formal de las leyes, y la profanacion del templo.

⁷ Por los delitos del rey, por la profanacion del santuario, y por todo el pueblo, que habia seguido el mal ejemplo y la impiedad de los reyes pasados.

super altare, mactaverunt etiam arietes, et illorum sanguinem super altare fuderunt, immolaveruntque agnos, et fuderunt super altare sanguinem.

23. Applicuerunt hircos pro peccato coram rege et universa multitudine, imposueruntque manus suas super eos.

24. Et immolaverunt illos sacerdotes, et asperserunt sanguinem eorum coram altari pro piaculo universi Israël: pro omni quippe Israël præceperat rex ut holocaustum fieret, et pro peccato.

25. Constituit quoque Levitas in domo Domini cum cymbalis, et psalteriis, et citharis, secundum dispositionem David regis, et Gad Videntis, et Nathan prophetæ: siquidem Domini præceptum fuit per manum prophetarum ejus.

26. Steteruntque Levitæ tenentes organa David, et sacerdotes tubas.

27. Et jussit Ezechias ut offerrent holocausta super altare: cumque offerrentur holocausta, coeperunt laudes canere Domino, et clangere tubis, atque in diversis organis, quæ David rex Israël præparaverat, concrepare.

28. Omni autem turbâ adorante, cantores, et ii, qui tenebant tubas, erant in officio suo, donec compleretur holocaustum.

29. Cumque finita esset oblatio, incurvatus est rex, et omnes qui erant cum eo, et adoraverunt.

30. Præcepitque Ezechias, et principes Levitis, ut laudarent Dominum sermonibus David et Asaph Videntis: qui laudaverunt cum magnâ lætitiâ, et incurvato genu adoraverunt.

31. Ezechias autem etiam hæc addidit: Implestis manus vestras Domino, accedite, et offerte victimas, et laudes in domo Domini. Obtulit ergò universa multitudo hostias, et laudes, et holocausta mente devotâ.

32. Porrò numerus holocaustorum, quæ obtulit multitudo, hic fuit. Tauros septuaginta, arietes centum, agnos ducentos.

33. Sanctificaveruntque Domino boves sexcentos, et oves tria millia.

¹ Como se manda en el *Levit. iv*.

² David por especial impulso del Espíritu de Dios, y con acuerdo de los profetas Gad, y Nathán, fué el primero que lo mandó y estableció. — ³ Que para este fin habia instituido David. — ⁴ Confesando la majestad del Señor.

⁵ Los salmos del profeta Asáph, de los cuales muchos conservan aun su nombre; ó porque él los compuso, como parece significarse en este lugar; ó porque habiéndolos compuesto David, él les puso la nota para cantarlos, y los cantó el coro en que él presidia.

⁶ Para hacer ofrendas al Señor. Como si dijera: Vosotros, ó sacerdotes, que habeis sido consagrados para hacer ofrendas al Señor, llegaos, etc. Otros se persuaden, que el rey dirigió estas palabras á la multitud de pueblo, que venia con ofrendas, y no vacias las manos.

⁷ Además de las victimas que entonces se habian ofrecido en holocausto, para que en lo sucesivo fuesen sacrificadas al Señor, ó para inmolarlas aun entonces misma como hostias pacificas.

el altar, degollaron tambien los carneros, y derramaron su sangre sobre el altar, y degollaron los corderos, y derramaron sobre el altar la sangre.

23. Hicieron llegar los machos de cabrio por el pecado, delante del rey y de toda la multitud, y pusieron sus manos sobre ellos¹.

24. Y los inmolaron los sacerdotes, y rociaron con su sangre el altar por la reconciliacion de todo Israel: porque el rey habia mandado que se ofreciese el holocausto por todo Israel, y por el pecado.

25. Estableció tambien Levitas en la casa del Señor para los címbalos, y salterios, y citharas, segun lo dispuesto por el rey David, y por Gad Vidente, y por Nathán profeta: porque este fué un mandamiento² del Señor por mano de sus profetas.

26. Y pusieron en pié los Levitas teniendo en la mano los instrumentos músicos de David³, y los sacerdotes las trompetas.

27. Y mandó Ezechias que ofreciesen los holocaustos sobre el altar: y mientras se ofrecian los holocaustos, comenzaron á cantar alabanzas al Señor, y tocar las trompetas, y tañer los diversos instrumentos músicos, que David rey de Israel habia dispuesto.

28. Y mientras todo el pueblo hacia la adoracion, los cantores, y los que tenian las trompetas, cumplan con su ministerio, hasta que se acabase el holocausto.

29. Y habiéndose concluido la ofrenda, se inclinó el rey, y todos los que estaban con él, y adoraron⁴.

30. Y Ezechias, y los principes mandaron á los Levitas, que alabasen al Señor con las palabras de David, y del Profeta Asáph⁵: los cuales le alabaron con grande alegría, y doblando las rodillas le adoraron.

31. Y Ezechias añadió aun esto: Habeis llenado vuestras manos⁶ para el Señor, llegaos, y ofreced víctimas, y alabanzas en la casa del Señor. Ofreció pues toda la multitud hostias, y alabanzas, y holocaustos con espíritu devoto.

32. Y el número de los holocaustos, que ofreció la multitud, fué este: Setenta toros, cien carneros, doscientos corderos.

33. Y consagraron⁷ al Señor seiscientos bueyes, y tres mil ovejas.

34. Sacerdotes verò pauci erant, nec poterant sufficere ut pelles holocaustorum detraherent: unde et Levitæ fratres eorum adjuverunt eos, donec impleretur opus, et sanctificarentur antistites: Levitæ quippe faciliori ritu sanctificantur, quam sacerdotes.

35. Fuerunt ergò holocausta plurima, adipes pacificorum, et libamina holocaustorum: et completus est cultus domus Domini.

36. Lætatusque est Ezechias, et omnis populus, eò quòd ministerium Domini esset expletum. Derepente quippe hoc fieri placuerat.

34. Mas los sacerdotes eran pocos, y no podian bastar para desollar ¹ las reses de los holocaustos: y por eso los Levitas sus hermanos los ayudaron, hasta que se acabó la obra, y se santificaron ² los sacerdotes: porque los Levitas se santifican con rito mas fácil ³, que los sacerdotes.

35. Hubo pues gran multitud de holocaustos, de grosuras de pacificos, y de libaciones de los holocaustos: y fué cumplido ⁴ el culto de la casa del Señor.

36. Y alegróse Ezechias, y todo el pueblo, por ver cumplido el servicio del Señor. Porque quiso que esto se hiciese de improviso.

CAPITULO XXX.

Ezechias, enviando mensajeros por todo Israel y Judá, convoca á todos, y los exhorta á celebrar la Pascua. Se celebra la solemnidad de los ázimos dos veces con grande júbilo, y se ofrecen muchas victimas al Señor.

1. Misit quoque Ezechias ad omnem Israël et Judam: scripsitque epistolas ad Ephraim et Manassen, ut venirent ad domum Domini in Jerusalem, et facerent Phase Domino Deo Israël.

2. Inito ergo consilio regis et principum, et universi cœtus Jerusalem, decreverunt ut facerent Phase mense secundo.

3. Non enim potuerant facere in tempore suo, quia sacerdotes, qui possent sufficere, sanctificati non fuerant, et populus nondum congregatus fuerat in Jerusalem.

4. Placuitque sermo regi, et omni multitudini.

5. Et decreverunt ut mitterent nuntios in universum Israël de Bersabee usque Dan, ut venirent, et facerent Phase Domino Deo Israël.

1. Envió tambien Ezechias por todo Israel ⁵ y Judá, y escribió cartas á Ephraim y Manassés, para que viniesen á la casa del Señor á Jerusalem, y celebrasen la Pascua al Señor Dios de Israel.

2. Teniendo pues consejo el rey con los príncipes, y con todo el pueblo en Jerusalem, determinaron ⁶ celebrar la Pascua en el mes segundo.

3. Porque no habian podido celebrarla á su tiempo, por cuanto no se habian santificado los sacerdotes, que podian ser suficientes, y el pueblo todavia no se habia congregado en Jerusalem.

4. Y pareció bien al rey la resolucio, y á toda la multitud.

5. Y determinaron enviar mensajeros á todo Israel desde Bersabee hasta Dan, para que viniesen á celebrar la Pascua al Señor Dios de Israel.

1 MS. 8. Escorchar. Esto pertenecia peculiarmente á los sacerdotes en la ofrenda de los holocaustos; Levit. 1, 6, pero se dispensó en este caso de necesidad, porque siendo corto el número de los sacerdotes, no era suficiente para la multitud de las victimas. Muchos de ellos tenian sus habitaciones distantes de Jerusalem: á otros habia alejado la impiedad de Acház; y como el zelo de Ezechias no permitia ninguna dilacion para que se restableciese el culto del Señor, v. 36, por eso no es de maravillar que fuese tan escaso el número de los sacerdotes.

2 Es de notarse y mucho, que se tuvo por menor inconveniente derogar en esta ocasion á la disposicion de la ley, que excluye á los Levitas de los oficios sacerdotales, que faltan en un ápice á esta misma ley, que prohíbe á los sacerdotes ejercerlos sin estar purificados.

3 Como consta del Éxodo xxiv, 1, etc., y de los Números viii, 6, 7, 8. El Hebréo: Porque los Levitas rectos de corazón, para santificarse mas que los sacerdotes; esto es, mostraron mayor prontitud que los sacerdotes. Infra xxxv, 14, 15. En lo que parece se reprende el descuido de estos. Llámase antistites los sacerdotes, que presidian á los Levitas.

4 O restablecido, segun el sentido del Hebréo.

5 Osea era rey de Israel, y no tan impio como sus predecesores: por otra parte se hallaba este reino afligido con las invasiones de los Assyrios, y temeroso de otras nuevas incursiones y calamidades. Esto dió ocasion á Ezechias para exhortarlos á que se convirtiesen á Dios, y buscase su auxilio por la penitencia.

6 Esta resolucio era conforme á la ley, la cual ordenaba, que los que por alguna causa legitima no hubiesen podido celebrar la Pascua al 14 del primer mes, la celebrasen en igual dia el mes segundo. Núm. xi, 10, 12. Y lo que aquí se ordena respecto de pocos, se debe entender tambien con todo el pueblo, cuando habia causas muy graves para ello, como son las que aquí se refieren.

in Jerusalem: multi enim non fecerant sicut lege præscriptum est.

6. Perrexeruntque cursores cum epistolis ex regis imperio, et principum ejus, in universum Israël, et Judam juxta id quod rex jusserat, prædicantes: Filii Israël revertimini ad Dominum Deum Abraham, et Isaac, et Israël: et revertetur ad reliquias, quæ effugerunt manum regis Assyriorum.

7. Nolite fieri sicut patres vestri et fratres, qui recesserunt à Domino Deo patrum suorum, qui tradidit eos in interitum, ut ipsi certitis.

8. Nolite indurare cervices vestras, sicut patres vestri: tradite manus Domino, et venite ad sanctuarium ejus, quod sanctificavit in æternum: servite Domino Deo patrum vestrorum, et avertetur à vobis ira furoris ejus.

9. Si enim vos reversi fueritis ad Dominum: fratres vestri, et filii habebunt misericordiam coram dominis suis, qui illos duxerunt captivos, et revertentur in terram hanc: pius enim et clemens est Dominus Deus vester, et non avertet faciem suam à vobis, si reversi fueritis ad eum.

10. Igitur cursores pergebant velociter de civitate in civitatem, per terram Ephraim et Manasse usque ad Zabulon, illis irridentibus et subsannantibus eos.

11. Attamen quidam viri ex Aser, et Manasse, et Zabulon, acquiescentes consilio, venerunt in Jerusalem.

12. In Juda verò facta est manus Domini ut daret eis cor unum, ut facerent juxta præceptum regis et principum verbum Domini.

13. Congregatique sunt in Jerusalem populi multi, ut facerent solemnitatem azymorum in mense secundo:

14. Et surgentes destruxerunt altaria, quæ erant in Jerusalem, atque universa, in quibus

en Jerusalem: porque muchos no la habian celebrado ¹, como está ordenado por la ley.

6. Y por órden del rey, y de sus príncipes partieron correos con cartas para todo Israel y Judá conforme á lo que el rey habia mandado diciendo: Hijos de Israel volvedos al Señor Dios de Abraham, y de Isaac, y de Israel: y él se volverá á las reliquias, que han escapado de la mano del rey de los Assyrios.

7. No seais como vuestros padres y hermanos, que se apartaron del Señor Dios de sus padres, el cual los entregó á la muerte, como vosotros mismos veis.

8. No endurezcáis vuestras cervices ², como vuestros padres: rendid vuestras manos ³ al Señor, y venid á su santuario, que él santificó para siempre: servid al Señor Dios de vuestros padres, y se apartará de vosotros la ira de su furor.

9. Porque si vosotros os volviéreis al Señor: vuestros hermanos, é hijos hallarán misericordia delante de sus señores, que los llevaron cautivos, y volverán á esta tierra: porque piadoso y clemente es el Señor vuestro Dios, y no apartará su rostro de vosotros, si os volviéreis á él.

10. Los correos pues caminaban velozmente de ciudad en ciudad, por la tierra de Ephraim y de Manassés hasta la de Zabulón, riéndose aquellos, y escarneciéndolos ⁴.

11. No obstante algunos hombres ⁵ de Aser, y de Manassés, y de Zabulón, abrazando el consejo, vinieron á Jerusalem.

12. La mano del Señor obró sobre Judá ⁶ dándoles un solo corazón, para cumplir la palabra del Señor segun la órden del rey y de los príncipes.

13. Y se juntaron muchos pueblos en Jerusalem, para celebrar la solemnidad de los ázimos el mes segundo:

14. Y levantándose destruyeron los altares, que habia en Jerusalem ⁷, y derribando todo

1 El Hebréo: Porque no en mucho tiempo la habian hecho. Es una construccion inversa: porque en mucho tiempo no la habian hecho ó celebrado, por la impiedad de los reyes pasados que habian tenido el gobierno de aquel pueblo.

2 Vuestros corazones.

3 Ó en accion de suplicar, como vencidos; ó dándolas, como aliados, y renovando la antigua alianza. El Hebréo admite ambos sentidos.

4 Esto fué como poner el colmo á la medida de sus delitos. Y por esto el Señor, despues de haberse servido del ministerio de los Assyrios, para castigar la dureza de las diez tribus con el cautiverio y la dispersion; llamó tambien las armas Romanas en los tiempos sucesivos, para que ejerciesen una venganza mucho mas terrible sobre sus descendientes, porque se obstinaron en cerrar los ojos á la clara luz de la verdad. Temamos pues, y no tardemos en seguir luego las voces, inspiraciones y medios que por su bondad nos ofrece el Señor, para que nos volvamos á él.

5 Los que el Señor por su gracia separó de esta masa corrompida y reprobada.

6 Para que se volviese á él, y le buscase. Israel y Judá se habian prostituido á la idolatria: ¿qué merecen sino que Dios los abandone para siempre á su réprobo sentido? Su bondad no obstante los convida é insta para que se vuelvan á él: pero solos aquellos sobre los cuales obra su poder, dándoles un corazón dócil para que oigan su palabra, son los que van á adorarle á su templo. Dios hace misericordia á quien le parece, y castiga segun su justicia á quien lo merece. Los unos le deben acciones eternas de gracias; los otros no pueden quejarse, porque de ellos nace el mal, pues su desprecio nace de una voluntad endurecida en el mal, aunque siempre libre, pudiendo obedecer á la palabra de Dios, que desechan porque quieren, y que pudieran recibir con respeto si quisieran.

7 Circunstancia necesaria, sin la que no podia ser agradable al Señor la Pascua que celebrasen. Esta es una im-